

ENGLISH

MAINS SUPPLY

Mains adaptor (optional)
The voltage of the 3V adaptor must match with the local voltage. The 3.5 mm adaptor plug's 1.3 mm centre pin must also be connected to the minus pole ⊖.

- Open the mains adaptor to the set's DC 3V socket.
- Always disconnect the mains adaptor if you are not using it.


Batteries (optional)

- Open the battery door and insert two alkaline batteries, type R6, UM3 or AA as indicated. Use of Philips POWER LIFE batteries gives up to 18 hours of cassette playback.
- Remove the batteries from the set if they are exhausted or not to be used for a long time
 - The OPE/BATT indicator will light up only dimly if the battery supply is low.

DBB: DYNAMIC BASS BOOST

- To activate the DBB (Dynamic Bass Boost) function, push the DBB slide panel up (on).
- To deactivate the DBB function, slide the panel down (to off).

RADIO RECEPTION







- Set the TAPE/RADIO to RADIO.
- Connect headphones to the  socket.
- Set the band selector to AM (MW), FM (mono) or FM-ST (stereo).
- Select the station using the TUNING control.

To improve reception
AM/MW: Uses the built-in antenna. Turn the set to find the best position.
FM: The headphone cord functions as the FM-antenna. Extend it fully and position the cord.

FM-ST: If stereo reception is weak, set the band selector to FM. Reception will now be mono, but the noise distortion suppressed.

5 Adjust the sound with VOLUME and DBB controls.
6 To turn off the radio, set TAPE/RADIO to TAPE.

CASSETTE PLAYBACK

- Set TAPE/RADIO to TAPE.
- Connect headphones to the  socket.
- Open the cassette holder and insert a tape with the full reel on your right.
- Press the cassette door lightly to shut.
- Set the CrO2/METAL •NORM tape selector to match your inserted tape type:
 - CrO2/METAL for CHROME (IEC II) or METAL (IEC IV);
 - NORM for (IEC I) NORMAL type cassettes.
- To start playback, press .
- Adjust the sound with the VOLUME and DBB controls.
- To stop playback, press  and the set is switched off.
- To fast wind, press , to rewind, press . Press  to stop winding.
 - At the end of the tape, the cassette keys are automatically released and the set is switched off.

English

Polski

Русский


Česky

Slovensky

Magyar

AQ 6495 - Stereo Cassette player

Let's make things better

 **PHILIPS**

English

Polski

Русский


Česky

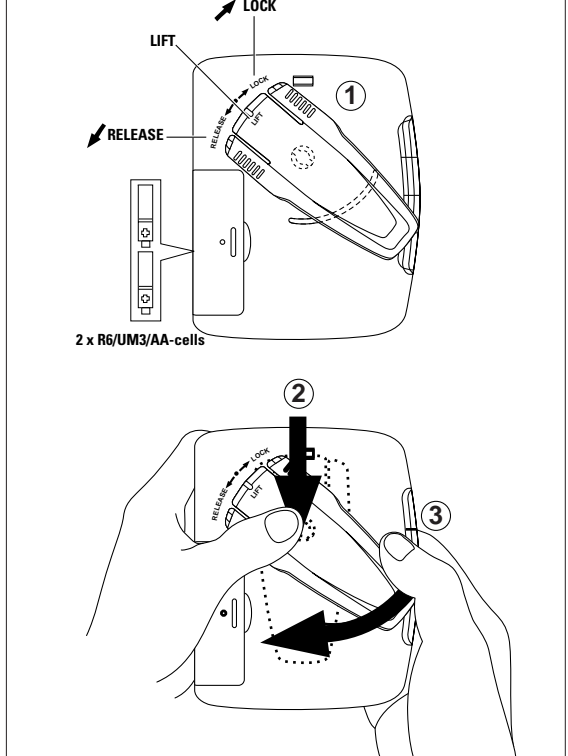
Slovensky

Magyar

AQ 6495 - Stereo Cassette player

Let's make things better

 **PHILIPS**



GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of use or, on average, once a month by playing a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat from e.g. heating equipment or vehicles parked in direct sunlight.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging may be separated into two materials: – cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your unit consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your unit.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

W celu poprawy odbioru radiowego
AM (MW): Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.


FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę, szpulka z taśmą powinna znajdować się po prawej stronie.
- Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.
- Ustawić klawisz CrO2/METAL •NORM zgodnie z rodzajem używanej kasety:
 - CrO2/METAL dla kaset CHROME (IEC II) lub METAL (IEC IV);
 - NORM dla kaset NORMAL (IEC I)
- Rozpoczęcie odtwarzania klawiszem .
- Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
- Zatrzymanie odtwarzania klawiszem  Zasilanie jest wyłączone.
- Przewijanie taśmy do przodu klawiszem . Przewijanie do tyłu klawiszem .

W celu zakończenia przewijania nacisnąć 

- Na końcu taśmy klawisze magnetofonu są automatycznie zwalniane, zasilanie ulega wyłączeniu.

The model number is located at the bottom of the set.
The production number is located in the battery compartment.
This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of use or, on average, once a month by playing a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat from e.g. heating equipment or vehicles parked in direct sunlight.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging may be separated into two materials: – cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your unit consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your unit.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.






W celu poprawy odbioru radiowego
*AM (MW):*Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.


FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę, szpulka z taśmą powinna znajdować się po prawej stronie.
- Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.
- Ustawić klawisz CrO2/METAL •NORM zgodnie z rodzajem używanej kasety:
 - CrO2/METAL dla kaset CHROME (IEC II) lub METAL (IEC IV);
 - NORM dla kaset NORMAL (IEC I)
- Rozpoczęcie odtwarzania klawiszem .
- Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
- Zatrzymanie odtwarzania klawiszem  Zasilanie jest wyłączone.
- Przewijanie taśmy do przodu klawiszem . Przewijanie do tyłu klawiszem .

W celu zakończenia przewijania nacisnąć 

- Na końcu taśmy klawisze magnetofonu są automatycznie zwalniane, zasilanie ulega wyłączeniu.

The model number is located at the bottom of the set.
The production number is located in the battery compartment.
This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of use or, on average, once a month by playing a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat from e.g. heating equipment or vehicles parked in direct sunlight.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging may be separated into two materials: – cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your unit consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your unit.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.






W celu poprawy odbioru radiowego
AM (MW): Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.


FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę, szpulka z taśmą powinna znajdować się po prawej stronie.
- Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.
- Ustawić klawisz CrO2/METAL •NORM zgodnie z rodzajem używanej kasety:
 - CrO2/METAL dla kaset CHROME (IEC II) lub METAL (IEC IV);
 - NORM dla kaset NORMAL (IEC I)
- Rozpoczęcie odtwarzania klawiszem .
- Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
- Zatrzymanie odtwarzania klawiszem  Zasilanie jest wyłączone.
- Przewijanie taśmy do przodu klawiszem . Przewijanie do tyłu klawiszem .

W celu zakończenia przewijania nacisnąć 

- Na końcu taśmy klawisze magnetofonu są automatycznie zwalniane, zasilanie ulega wyłączeniu.

The model number is located at the bottom of the set.
The production number is located in the battery compartment.
This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

TROUBLESHOOTING

If a problem occurs, check the points listed below before taking the unit for repair. If you are unable to solve a problem by following these suggestions, consult your dealer or service centre.

***Warning:** Never try to repair the unit yourself, as this would invalidate your guarantee.*

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of use or, on average, once a month by playing a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat from e.g. heating equipment or vehicles parked in direct sunlight.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging may be separated into two materials: – cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your unit consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your unit.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.






W celu poprawy odbioru radiowego
AM (MW): Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.


FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę, szpulka z taśmą powinna znajdować się po prawej stronie.
- Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.
- Ustawić klawisz CrO2/METAL •NORM zgodnie z rodzajem używanej kasety:
 - CrO2/METAL dla kaset CHROME (IEC II) lub METAL (IEC IV);
 - NORM dla kaset NORMAL (IEC I)
- Rozpoczęcie odtwarzania klawiszem .
- Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
- Zatrzymanie odtwarzania klawiszem  Zasilanie jest wyłączone.
- Przewijanie taśmy do przodu klawiszem . Przewijanie do tyłu klawiszem .

W celu zakończenia przewijania nacisnąć 

- Na końcu taśmy klawisze magnetofonu są automatycznie zwalniane, zasilanie ulega wyłączeniu.

The model number is located at the bottom of the set.
The production number is located in the battery compartment.
This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

POLSKI

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of use or, on average, once a month by playing a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat from e.g. heating equipment or vehicles parked in direct sunlight.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging may be separated into two materials: – cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your unit consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your unit.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.

W celu poprawy odbioru radiowego
*AM (MW):*Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.

FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Wybrać pasmo radiowe AM (MW) (średnie), FM (UKF mono) lub FM-ST(UKF stereo).
- Dostrojenie do stacji radiowych umożliwia pokrętko TUNING.

W celu poprawy odbioru radiowego
*AM (MW):*Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.

FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę, szpulka z taśmą powinna znajdować się po prawej stronie.
- Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.
- Ustawić klawisz CrO2/METAL •NORM zgodnie z rodzajem używanej kasety:
 - CrO2/METAL dla kaset CHROME (IEC II) lub METAL (IEC IV);
 - NORM dla kaset NORMAL (IEC I)
- Rozpoczęcie odtwarzania klawiszem .
- Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
- Zatrzymanie odtwarzania klawiszem  Zasilanie jest wyłączone.
- Przewijanie taśmy do przodu klawiszem . Przewijanie do tyłu klawiszem .

W celu zakończenia przewijania nacisnąć 

- Na końcu taśmy klawisze magnetofonu są automatycznie zwalniane, zasilanie ulega wyłączeniu.

The model number is located at the bottom of the set.
The production number is located in the battery compartment.
This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

POLSKI

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of use or, on average, once a month by playing a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat from e.g. heating equipment or vehicles parked in direct sunlight.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging may be separated into two materials: – cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your unit consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your unit.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.






W celu poprawy odbioru radiowego
*AM (MW):*Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.


FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę, szpulka z taśmą powinna znajdować się po prawej stronie.
- Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.
- Ustawić klawisz CrO2/METAL •NORM zgodnie z rodzajem używanej kasety:
 - CrO2/METAL dla kaset CHROME (IEC II) lub METAL (IEC IV);
 - NORM dla kaset NORMAL (IEC I)
- Rozpoczęcie odtwarzania klawiszem .
- Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
- Zatrzymanie odtwarzania klawiszem  Zasilanie jest wyłączone.
- Przewijanie taśmy do przodu klawiszem . Przewijanie do tyłu klawiszem .

W celu zakończenia przewijania nacisnąć 

- Na końcu taśmy klawisze magnetofonu są automatycznie zwalniane, zasilanie ulega wyłączeniu.

The model number is located at the bottom of the set.
The production number is located in the battery compartment.
This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

POLSKI

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEADPHONES

- Hearing safety:** Listen at a moderate volume. Use at high volume can impair your hearing!
- Traffic safety:** Do not use headphones while driving or cycling as you may cause an accident!

MAINTENANCE

- Clean the magnetic head after every 50 hours of use or, on average, once a month by playing a cleaning cassette.
- Do not expose the set and cassettes to rain, moisture, sand, or excessive heat from e.g. heating equipment or vehicles parked in direct sunlight.

ENVIRONMENTAL NOTE

- The packaging may be separated into two materials: – cardboard and plastic. Please observe the local regulations regarding the disposal of these packaging materials.
- Your unit consists of materials which can be recycled and reused if disassembled by a specialized company. Ask about local regulations on recycling your unit.
- Batteries contain chemical substances, so they should be disposed of properly.






W celu poprawy odbioru radiowego
*AM (MW):*Odbiornik korzysta z anteny wewnętrznej. W celu uzyskania jak najlepszych warunków odbioru należy obracać całym urządzeniem.


FM: Przewód słuchawek służy jako antena FM. Należy utrzymywać przewód jak najbardziej rozciągnięty.

FM-ST: Jeżeli sygnał FM stereo jest zbyt słaby, należy przesunąć klawisz w pozycję FM. Będzie słychać dźwięk monofoniczny, ale zakłócenia zostaną stłumione.

5 Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
6 Aby wyłączyć zestaw, należy przesunąć klawisz TAPE/RADIO w pozycję TAPE.

ODTWARZANIE KASET

- Ustawić przełącznik TAPE/RADIO w pozycję TAPE.
- Podłączyć słuchawki do gniazdka .
- Otworzyć kieszeń magnetofonu i włożyć kasetę, szpulka z taśmą powinna znajdować się po prawej stronie.
- Zamknąć lekko kieszeń magnetofonu.
- Ustawić klawisz CrO2/METAL •NORM zgodnie z rodzajem używanej kasety:
 - CrO2/METAL dla kaset CHROME (IEC II) lub METAL (IEC IV);
 - NORM dla kaset NORMAL (IEC I)
- Rozpoczęcie odtwarzania klawiszem .
- Ustawić siłę głosu klawiszami VOLUME i DBB.
- Zatrzymanie odtwarzania klawiszem  Zasilanie jest wyłączone.
- Przewijanie taśmy do przodu klawiszem . Przewijanie do tyłu klawiszem .

W celu zakończenia przewijania nacisnąć 

- Na końcu taśmy klawisze magnetofonu są automatycznie zwalniane, zasilanie ulega wyłączeniu.

The model number is located at the bottom of the set.
The production number is located in the battery compartment.
This set complies with the radio interference requirements of the European Community.

INFORMACJE OGÓLNE

AKCESORIA (wyposażenie)

- Słuchawki stereo.
- Uchwyt do paska

Uchwyt do paska

- W celu podłączenia uchwytu należy dopasować zacisk (z tyłu uchwytu) do otworu na obudowie.
- Obrócić uchwyt w pozycję LOCK zgodnie z rysunkiem.
- W celu zdjęcia uchwytu należy go delikatnie obrócić w pozycję RELEASE zgodnie z rysunkiem, następnie wyjąć uchwyt.

KORZYSTAJ Z GŁOWĄ ZE SŁUCHAWEK!

- Ochrona słuchu:** Korzystaj ze słuchawek przy umiarkowanej sile głosu. Słuchanie głośniejszej muzyki może doprowadzić do uszkodzenia słuchu!
- Bezpieczeństwo ruchu drogowego:** Podczas prowadzenia pojazdu lub jazdy rowerem nie wolno korzystać ze słuchawek – możesz spowodować wypadek!

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

ACCESSORIES (included)

- Stereo Headphones
- Belt clip

Using the belt clip

- To attach, position the shaped grip (found on the back of the belt clip) so that it fits into the belt clip hole.
- Turn the clip to LOCK as indicated on the set.
- To detach, gently lift and turn the clip to RELEASE as indicated on the set and then remove completely.

USE YOUR HEAD WHEN USING HEAD

ČESKY

NAPÁJENÍ ZE SÍTĚ

Sítový adaptér (volitelný)

- 3 V adaptér musí odpovídat napětí v místní síti. Střední, 1,3 mm jehlička 3,5mm připoje adaptéru musí být připojena na záporný pól ⊖.
- Sítový adaptér připojte na vstup přístroje DC 3V.
- Sítový adaptér odpojte vždy, jakmile přístroj nepoužíváte.

Napájecí články (volitelné)

- Otevřete prostor pro napájecí články a vložte do něj podle označení dva monočlánky typu R6, UM3 nebo AAA. Používáte-li napájecí články Philips POWER LIFE, zajistí vám 18 hodin reprodukce kazet.
- Pokud přístroj nebudete delší dobu používat nebo pokud zjistíte, že články jsou už vyčerpáné, vyjměte je z přístroje.
- Jsou-li napájecí články vyčerpáné, indikátor OPE/BATT slabě svítí.

DBB DYNAMIC BASS BOOST (DYNAMICKÉ ZVÝRAZNĚNÍ BASOVÝCH TÓNŮ)

- Přejete-li si zapojit funkci DBB (dynamické zvýraznění basových tónů), posuňte spínač DBB směrem nahoru (do pozice ON).
- Přejete-li si funkci DBB vypnout, posuňte spínač směrem dolů (do pozice OFF).

PŘÍJEM ROZHLASOVÝCH STANIC

- Nastavte spínač TAPE/RADIO do pozice RADIO.
- Zasuňte přípoj sluchátek na vstup ↻
- Nastavte volič vlnového pásma do pozice AM (MW), FM (mono) nebo FM-ST (stereo).
- Regulátorem TUNING naladte rozhlasovou stanici.

Zlepšení příjmu rozhlasových stanic AM(MW):

Použijte vestavěnou anténu. Nejlepší příjem nastavíte pootáčením celého přístroje.

FM. Vodič sluchátek je anténou FM. Úplně ho vysuňte a nastavte ho do správného směru.

FM-ST: Je-li stereofonní příjem slabý, nastavte volič vlnového pásma do pozice FM. Příjem bude sice v mono, ale nebude zkresen šumem.

- Regulátory VOLUME a DBB nastavte sílu a charakter zvuku.
- Přejete-li si vypnout přijímač, nastavte spínač TAPE/RADIO do pozice TAPE.

REPRODUKCE KAZETY

- Nastavte spínač TAPE/RADIO do pozice TAPE.
- Přípoj sluchátek zasuňte na vstup ↻
- Otevřete kazetový prostor a vložte do něj kazetu tak, aby navinutá cívka byla na pravé straně.
- Jemným stiskem zavřete kazetový prostor.
- Volič typu pásku CrO2/METAL•NORM nastavte následovně:
 - do pozice CrO2/METAL v případi pásku typu CHROME (IEC III) a
 - METAL (IEC IV); do pozice NORM v případi pásku typu NORMAL(IEC II).
- Přejete-li si zapojit reprodukci, stiskněte tlačítko ◀.
- Regulátory VOLUME a DBB nastavte sílu a charakter zvuku.
- Přejete-li si reprodukci ukončit, stiskněte tlačítko ■, čímž vypnete přístroj.
- Přejete-li si rychle převinout kazetu směrem tam, stiskněte tlačítko ◀◀, pro směr zpět tlačítko ▶▶.

Převíjení zastavíte stisknutím tlačítka ■

→Dojde-li pásek na konec, ovládací tlačítka se automaticky uvolní a polstroj se vypne.

VŠEOBECNÉ INFORMACE

PŘÍSLUŠENSTVÍ (dodávané s přístrojem)

- Stereofonní sluchátka
- Opaskový klips

Použití opaskového klipsu

- Při použití opaskového klipsu dbejte na to, aby se vyklenutá část (na jeho zadní straně) zasnula do rýhy na přístroji.
- Natočte klips do pozice LOCK podle označení na přístroji.
- Přejete-li si klips sejmout, jemně ho tlačte směrem nahoru, natočte ho do pozice RELEASE podle označení na přístroji a poté ho sejměte úplně.

SLUCHÁTKA POUŽÍVEJTE S ROZUMEM

- Ochrana sluchu:** Poslouchejte přístroj se silou zvuku nastavenou na středních hodnotách. Přílišná síla zvuku může způsobit poškození sluchu!
- Bezpečnost dopravy:** Při jízdě autem nebo na kole nikdy nepoužívejte sluchátka, protože byste mohli způsobit dopravní nehodu.

ÚDRŽBA

- Po 50 hodinách provozu, ale nejméně jednou do měsíce očistíte magnetické hlavy tak, že přehrajete čistící kazetu

- Chraňte přístroj a kazety před deštěm, přílišnou vlhkostí, pískem a vysokou teplotou, jaká je například v blízkosti tepelného zdroje nebo v autě zaparkovaném na slunci.

PRO OCHRANU ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Obal přístroje lze rozdělit na dva na dva stejnorodé materiály:
 - lepenku a umělou hmotu. Obalový materiál vložte, prosím, podle místních předpisů a zvyklostí do nádob na odpadky.
- Přístroj je vyroben z takových materiálů, které je možno znovu zpracovat, jestliže demontáž vykonává speciálně vybavená odborná firma. Informujte se, prosím, ve vašem bydlišti o způsobu vyřazení starého přístroje z provozu.
- Napájecí články obsahují chemikálie, proto je, prosím, vložte jen do určených nádob na odpadky.

<p><i>Typové číslo najdete na spodní straně přístroje.</i></p> <p><i>Výrobní číslo najdete v prostoru pro napájecí články.</i></p> <p><i>Přístroj odpovídá předpisům Evropského společenství o poruchách v rádiové frekvenci.</i></p>

NAPÁJANIE ZO SIETE

Sieťový adaptér (voliteľný)

- 3 V adaptér musí odpovedať napätíu v miestnej sieti. Stredná, 1,3 mm ihla 3,5 mm pripoja adaptéra musí byť pripojena na záporný pól ⊖.
- Sieťový adaptér pripojte na vstup prístroja DC 3V.
- Sieťový adaptér odpojte vždy, keď prístroj nepoužívate.

Napájacie články (voliteľné)

- Otvorte priestor pre napájacie články a vložte doňho podľa označenia dva monočlánky typu R6, UM3 lebo AAA. Ak používate napájacie články Philips POWER LIFE, zabezpečia vám 18 hodín reprodukcie kaziet.
- Pokiaľ prístroj nebudete dlhší dobu používať lebo pokiaľ zistíte, že články sú už vyčerpané, vyberte ich z prístroja.
- Ak sú napájacie články vyčerpané, indikátor OPE/BATT slabo svieti.

DBB DYNAMIC BASS BOOST (DYNAMICKÉ ZVÝRAZNENIE BASOVÝCH TÓNŮV)

- Ak si želáte zapojiť funkciu DBB (dynamické zvýraznenie basových tónov), posuňte spínač DBB smerom hore (do pozície ON).
- Ak si želáte funkciu DBB vypnúť, posuňte spínač smerom dolu (do pozície OFF).

PŘÍJEM ROZHLASOVÝCH STANIC

- Nastavte spínač TAPE/RADIO do pozície RADIO.
- Zasuňte přípoj slúchadiel na vstup ↻
- Nastavte volič vlnového pásma do pozície AM (MW), FM (mono) lebo FM-ST (stereo).
- Regulátorom TUNING naladte rozhlasovú stanicu.

Zlepšenie príjmu rozhlasových stanic AM(MW):

Použite vstavanú anténu. Najlepší príjem nastavíte pootáčaním celého prístroja.

FM. Vodič slúchadiel je anténou FM. Úplne ho vysuňte a nastavte ho do správneho smeru.

FM-ST: Ak je stereofonný príjem slabý, nastavte volič vlnového pásma do pozície FM. Príjem bude sice v mono, ale nebude skreslený šumom.

- Regulátormi VOLUME a DBB nastavte sílu a charakter zvuku.
- Ak si želáte vypnúť prijímač, nastavte spínač TAPE/RADIO do pozície TAPE.

REPRODUKCIA KAZETY

- Nastavte spínač TAPE/RADIO do pozície TAPE.
- Přípoj slúchadiel zasuňte na vstup ↻
- Otvorte kazetový priestor a vložte doňho kazetu tak, aby navinutá cievka bola na pravej strane.
- Jemným stiskom zatvoríte kazetový priestor.
- Volič typu pásky CrO2/METAL•NORM nastavte nasledovne:
 - do pozície CrO2/METAL v případe pásky typu CHROME (IEC III) a
 - METAL (IEC IV); do pozície NORM v případe pásky typu NORMAL (IEC II).
- Ak si želáte zapojiť reprodukciu, stisnite gombik ◀.
- Regulátormi VOLUME a DBB nastavte sílu a charakter zvuku.
- Ak si želáte reprodukciu ukončiť, stisnite gombik ■, čím vypnete prístroj
- Ak si želáte rýchlo prevínúť kazetu smerom tam, stisnite gombik ◀◀, presmer späť gombik ▶▶.

Prevíjanie zastavíte stisnutím gombika ■

→ Ak dôjde páska na koniec, ovládacie gombíky sa automaticky uvoľnia a prístroj sa vypne.

ČESKY

<p>ПРЕГЛЕД МОЖНЫХ ЗАВАД</p>

V prípade jakéhokoli závady, predtím než odnesete prístroj do opravy, zkontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodů. Jestliže se vám problém, podle našich návrhů nepodaří vyřešit, obraťte se na prodejníu nebo na servis.

UPOZORNENÍ: *V žádném případě se nepokoušejte sami přístroj opravit, protože v tomto případě ztratíte právo na záruku.*

Šum v případě použití síťového adaptéru

- Nevhodný adaptér*
- Použijte kvalitní adaptér 3V DC.

Špatná kvalita zvuku/není zvuk

- Přípoj sluchátek není dobře zasunutý*
- Zasuňte dobře přípoj sluchátek
- Síla zvuku je nastavena na nízkou hodnotu*
- Zesilte zvuk
- Hlava magnetofonu je znečištěna*
- Vyčistěte hlavu (viz ÚDRŽBA)

Silný šum/zkreslení zvuku při příjmu rozhlasových stanic

- Anténa FM (vodič sluchátek) není úplně vysunutá.*
- Vysuňte úplně anténu FM.
- Přístroj je v přílišné blízkosti televizoru, počítače, atd.*
- Umístěte přístroj vo větší vzdálenosti od elektrických zařízení.

VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

PRÍSLUŠENSTVO (dodávané s přístrojom)

- Stereofónne slúchadlá
- Opasková klipsa

Použitie opaskovej klipsy

- Pri použití opaskovej klipsy dbejte na to, aby sa vyklenutá časť (na jej zadnej strane) zasnula do rýhy na prístroji.
- Natočte klipsu do pozície LOCK podľa označenia na prístroji.
- Ak si želáte klipsu zložiť, jemne ju tlačte smerom hore, natočte ju do pozície RELEASE podľa označenia na prístroji a potom ju zložte úplne.

SLÚCHADLÁ POUŽÍVAJTE S ROZUMOM

- Ochrana sluchu:** Počúvajte prístroj so silou zvuku nastavenou na stredných hodnotách. Prílišná síla zvuku môže spôsobiť poškodenie sluchu!
- Bezpečnosť dopravy:** Pri jazde autom lebo na bicykli nikdy nepoužívajte slúchadlá, pretože by ste mohli spôsobiť dopravnú nehodu.

ÚDRŽBA

- Po 50 hodinách prevádzky, ale najmenej raz do mesiaca očistíte magnetické hlavy tak, že prehráte čistiacu kazetu.

- Chraňte prístroj a kazety pred dažďom, prílišnou vlhkosťou, pieskom a vysokou teplotou, aká je napríklad v blízkosti tepelného zdroja lebo v aute zaparkovanom na slnku.

PRE OCHRANU ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Obal prístroja je možné rozdeliť na dva rovnodoré materiály:
 - kartón a umelú hmotu. Obalový materiál vložte, prosím, podľa miestnych predpisov a zvyklostí do nádob na odpadky.
- Přístroj je vyrobený z takých materiálov, ktoré je možno znovu spracovať, ak demontáž vykonáva špeciálne vybavená odborná firma. Informujte sa, prosím, vo vašom bydlisku o spôsobu vyradenia starého prístroja z prevádzky.
- Napájacie články obsahujú chemikálie, preto ich, prosím, vložte len do určených nádob na odpadky.

<p><i>Typové číslo nájdete na spodnej strane prístroja.</i></p> <p><i>Výrobné číslo nájdete v prístore pre napájacie články.</i></p> <p><i>Přístroj odpovedá predpisom Európskeho spoločenstva o poruchách v rádiovej frekvencii.</i></p>

SLOVENSKY

<p>PREGLAD MOŽNYCH CHÝB</p>

V prípade akejkol'vek chyby, predtým ako odnesiete prístroj do opravovne, skontrolujte ho podľa nižšie uvedených bodov. Ak sa vám problém, podľa našich návrhov nepodaří vyriešiť, obráťte sa na predajníu lebo na servis.

UPOZORNENIE: *V liadnom prípade sa nepokúďajte sami prístroj opraviť, pretože v tomto prípade stratíte právo na záruku.*

Šum v případe použitia sieťového adaptéra

- Nevhodný adaptér*
- Použite kvalitný adaptér 3V DC.

Zlá kvalita zvuku/nie je zvuk

- Přípoj slúchadiel nie je dobre zasunutý*
- Zasuňte dobre přípoj slúchadiel
- Síla zvuku je nastavená na nízkú hodnotu*
- Zosilnite zvuk
- Hlava magnetofónu je znečistená*
- Vyčistite hlavu (viď ÚDRŽBA)

Silný šum/skreslenie zvuku při příjmu rozhlasových stanic

- Anténa FM (vodič slúchadiel) nie je úplne vysunutá.*
- Vysuňte úplne anténu FM.
- Přístroj je v přílišnej blízkosti televizora, počítača, atď.*
- Umiestnite prístroj vo väčšej vzdálenosti od elektrických zariadení.

HÁLÓZATRÓL TÖRTÉNŐ FESZÜLTÉGELLÁTÁS

Hálózati adapter (opcionális)

- A 3 V-os adapternek a helyi hálózati feszültségnek megfelelőnek kell lennie. A 3,5 mm-es adapter-csatlakozó középső, 1,3 mm-es tűskéjének kell a ⊖ negatív pólusra csatlakoznia.
- Csatlakoztassa a hálózati adaptert a készülék DC 3V dugaljába.
- Mindig húzza ki a hálózati adaptert, ha nem használja a készüléket.

Elemek (opcionális)

- Nyissa ki az elemtartó fedelét és helyezzen be a jelzéseknak megfelelően két darab R6, UM3 vagy AA típusú tartós elemet. Ha a Philips POWER LIFE elemeket használja, akkor 18 órán keresztül játszhatja le a kazettákat
- Vegye ki az elemeket a készülékből ha kimerültek, vagy ha hosszabb ideig nem akarja használni a készüléket
- Az OPE/BATT kijelző csak halványan világít, ha az elemek gyengék.

DBB DYNAMIC BASS BOOST (DINAMIKUS BASSZUSKIEMLÉS)

- Ha be akarja kapcsolni a DBB (dinamikus basszuskiemelés) funkciót, tolja a DBB csúszkát felfelé (ON állás).
- Ha ki akarja kapcsolni a DBB funkciót, tolja a csúszkát lefelé (OFF állás).

RÁDIÓADÓ VÉTELE

- Állítsa a TAPE/RADIO kapcsolót RADIO állásba.
- Csatlakoztassa a fejhallgatót a ↻ dugaljba.
- Állítsa a sávválasztót AM (MW), FM (mono) vagy FM-ST (sztereo) állásba.
- A TUNING gombbal hangoljon egy rádióadóra.

KARBANTARTÁS

Rádióadás vételének javítása

AM(MW):A beépített antennát használja. Magának a készüléknek az elforgatásával állítsa be úgy, hogy a legjobb legyen a vétel.

FM. A fejhallgató vezetéke az FM-antenna. Húzza ki teljesen és állítsa megfelelő irányba.

FM-ST: Ha a sztereo vétel gyenge, állítsa a sávválasztót FM állásba. A vétel ugyan mono lesz, de a zaj miatti torzítás megszűnik.

- Állítsa be hangot a VOLUME és DBB gombokkal.
- A rádió kikapcsolásához állítsa a TAPE/RADIO kapcsolót TAPE állásba.

KAZETTA LEJÁTSZÁSA

- Állítsa a TAPE/RADIO kapcsolót TAPE állásba.
- Csatlakoztassa a fejhallgatót a ↻ dugaljba.
- Nyissa ki a kazettatartót és helyezzen be egy kazettát úgy, hogy a tele orsó legyen a jobb oldalon.
- Gyengén megnyomva zárja be a kazettatartót.
- A CrO2/METAL•NORM szalagtípus-választót a következőknek megfelelően állítsa be:
 - CrO2/METAL állásba CHROME (IEC II) és METAL (IEC IV) típusú szalag esetén;
 - NORM állásba NORMAL (IEC II) típusú kazetták esetén.
- Ha el akarja kezdeni a lejátszást, nyomja meg a ◀gombot.
- A VOLUME és DBB gombokkal állítsa be a hangerőt és a hangszínt.
- Ha be akarja fejezni a lejátszást, nyomja meg a ■ gombot, ezel kikapcsolja a készüléket.
- A gyors előrecsévéléshöz a ◀◀, a visszacsévéléshöz a ▶▶gombot nyomja meg. Ha be akarja fejezni a csévélést, nyomja meg a ■ gombot.
 - A szalag végén a magnetofon kezelő gombjai automatikusan kioldanak és a készülék kikapcsol.

HIBAKERESÉS

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javítani vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz, vagy a szervizhez.

FIGYELMEJTETÉS:*Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megsznínek a garancia.*

Bűgás hálózati adapter használata esetén

- Az adapter nem megfelelő*
- Használjon jó minőségű 3 V-os DC-adaptert*

Rossz hangminőség / nincs hang

- A fejhallgató csatlakozója nincs teljesen bedugva*
- Dugja be teljesen a csatlakozót
- A hangerő túl kicsire van állítva*
- Állítsa nagyobbra a hangerőt
- A magnetofonfej piszkos*
- Tisztítsa meg a fejet (lásd KARBANTARTÁS)

Rádióadó vételekor erős bűgás/torzítás

- Az FM-antenna (a fejhallgató vezetéke) nincs teljesen kihúzva*
- Húzza ki teljesen az FM-antennát
- A készülék túl közel van televízióhoz, számítógéphez stb.*
- Vigye távolabb a készüléket az egyéb elektromos berendezésekől

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

TARTOZÉKOK (a készülékkel szállítottak)

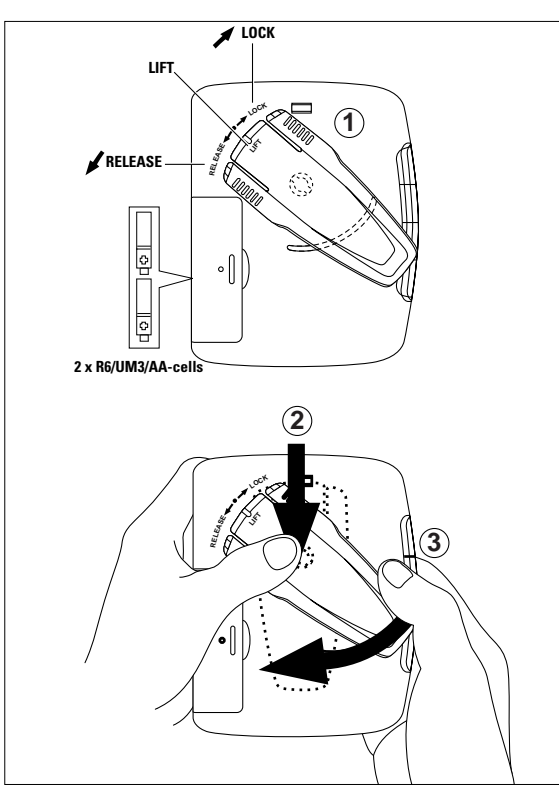
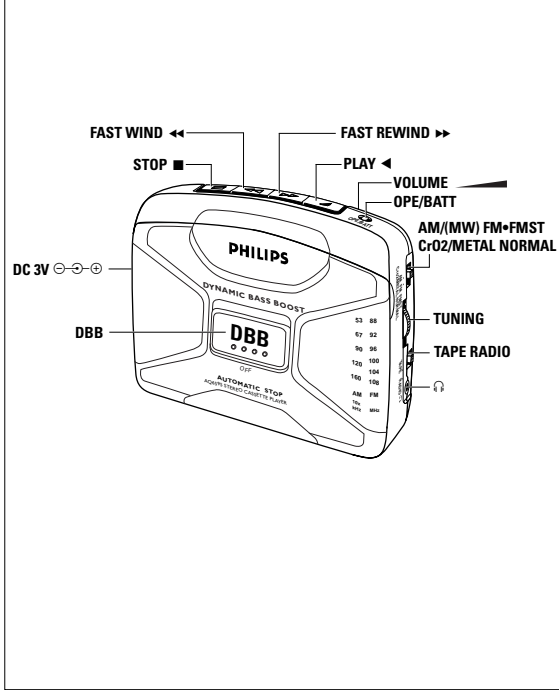
- Sztereo fejhallgató
- Övcsipesz

Az övcsipesz használata

- Amikor fel akarja tenni az övcsipeszt, úgy állítsa be, hogy (azövcsipesz hátoldalán) kialakított domborítás illeszkedjen a készüléken lévő résbe.
- Fordítsa el a csipeszt a készüléken lévő jelzésnek megfelelően LOCK állásba.
- Ha le akarja venni, gyengén emelje felfelé és fordítsa a csipeszt a készüléken lévő jelzésnek megfelelően RELEASE állásba, majd vegye le teljesen.

ÉSSZEL HASZNÁLJA A FEJHALLGATÓT

- Hallásvédelem:** Soha ne állítsa nagyra a hangerőt. A túl nagy hangerő halláskárosodást okozhat!
- Közlekedésbiztonság:**Gépkezelészet és kerékpározás közben soha ne használja a fejhallgatót, mert közlekedési balesetet okozhat!



SLOVAK REPUBLIC
Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chráňte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha!
Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Pro přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěťte specializovanému servisu.

Nebezpečí!
Při sejmutí krytů a odjštění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zášahem laserového paprsku.

Záruka
Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku. Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami vody.

<i>Ersőtírárés</i>	
Kimeneti teljesítmény.....	2 x 3 mW RMS